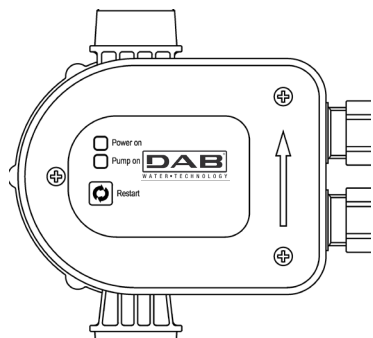
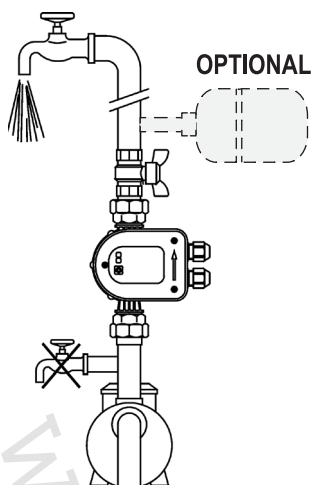

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE (IT)
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE (EN)
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN (FR)
MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG (DE)
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO (ES)
INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD (NL)
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO E A MANUTENÇÃO (PT)
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE (RO)
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (EL)
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА (BG)
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ (RU)
INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI (PL)
INSTALLÁCIÓS ÉS KARABANTARTÁSI KÉZIKÖNYV (HU)
NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ (CS)
ІНСТРУКЦІЇ З УСТАНОВКИ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ (UA)
(AR) تعليمات التركيب والصيانة

QUICK press

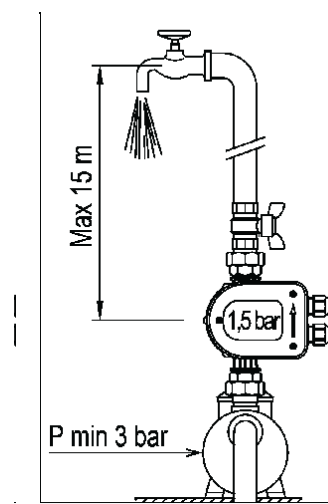
ITALIANO	Pag.	2
ENGLISH	Pag.	9
FRANÇAIS	Page	16
DEUTSCH	Seite	23
ESPAÑOL	Pág.	30
NEDERLANDS	Pag.	37
PORTUGUÊS	Pág.	44
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Σελ.	51
ROMÂNĂ	Pag.	58
БЪЛГАРСКИ	Стр.	65
РУССКИЙ	Стр.	72
POLSKI	Str.	79
MAGYAR	Old.	86
ČESKY	Str.	93
УКРАЇНСЬКА	Стор.	100



Obr. 1: Tělo QUICK PRESS

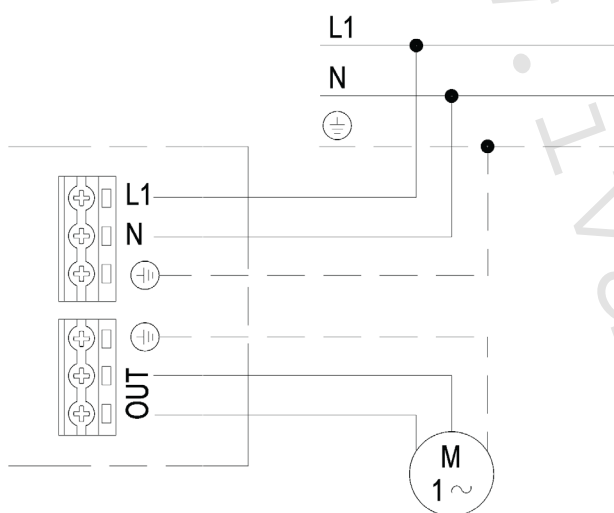


Obr. 2: Příklad hydraulického systému



Obr. 3: Příklad hydraulického systému

230 Vac 50-60 Hz



Obr. 4: Jednofázové schéma zapojení

1	LEGENDA	94
1.1	Bezpečnostní značení	94
2	OBEČNĚ	94
2.1	Název výrobku	94
2.2	Klasifikace podle evropského nařízení	94
2.3	Popis	95
2.4	Specifické odkazy na výrobek	95
3	UPOZORNĚNÍ	95
3.1	Části pod napětím	95
3.2	Likvidace	95
4	MANIPULACE	95
4.1	Skladování	95
4.2	Přeprava	95
5	INSTALACE	95
5.1	Připojení potrubí	95
5.2	Elektrické připojení - Nebezpečí	95
5.2.1	Kontroly přístrojů provedené montážním technikem	96
5.2.2	Elektrické připojení napájení	96
5.2.3	Elektrické připojení čerpadel	96
6	UVEDENÍ DO PROVOZU	97
6.1	Spuštění	97
7	ÚDRŽBA	97
7.1	Pravidelné kontroly	98
7.2	Úpravy a náhradní díly	98
7.3	Označení CE a minimální pokyny pro DNA	98
8	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	98
9	ZÁRUKA	98
10	TECHNICKÉ ÚDAJE	99
11	OVLÁDAČÍ PANEL	99
12	ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	99

1 LEGENDA

1.1 Bezpečnostní značení

Níže uvedené značky jsou použity (pokud jsou relevantní) v návodu k použití a údržbě. Tyto značky mají přilákat pozornost uživatelů na možné zdroje nebezpečí.

Jejich nedodržení může mít za následek zranění osob, smrt a/nebo poškození stroje či zařízení.

V zásadě mohou být značky trojího typu (Tabulka 1).

Značka	Tvar	Typ	Popis
	Ohraničený trojúhelník	Značky nebezpečí	Označují přítomná nebo možná nebezpečí. Nedodržení následujících pokynů může mít za následek zranění osob a škody na majetku.
	Ohraničený kruh	Zákazové značky	Uvádí pokyny týkající se úkonů, kterým je třeba se vyhnout.
	Plný kruh	Příkazové značky	Uvádí informace, které je třeba si přečíst a dodržovat. Nedodržení následujících pokynů může vést k vážnému ohrožení bezpečnosti osob.
	Ohraničený kruh	Informace	Označuje důležité informace, odlišné podle druhu nebezpečí / zákazu / povinnosti

Tabulka 1 Druhy bezpečnostních značek

V závislosti na sdělované informaci mohou značky obsahovat symboly, které na základě asociace představ pomáhají pochopit druh nebezpečí, zákazu nebo povinnosti.

V textu jsou použity následující symboly a značky:



VAROVÁNÍ!

NEBEZPEČÍ PRO ZDRAVÍ A BEZPEČNOST PRACOVNÍKŮ OBSLUHY

Věnujte maximální pozornost pokynům označeným tímto symbolem a důsledně je dodržujte.



VAROVÁNÍ!

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM - NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ

Ochranné kryty a prvky stroje označené tímto symbolem smí otevírat pouze kvalifikovaní pracovníci po přerušení napájení stroje.



VAROVÁNÍ!

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ STROJE

Označuje důležité informace, odlišné podle druhu: nebezpečí, zákaz a povinnost.

Lze je nalézt v kterékoli kapitole návodu.



POVINNOST DODRŽOVAT BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVEK.



ZÁKAZ PROVÁDĚT NEBEZPEČNOU ČINNOST.



POKYNY OZNAČENÉ TÍMTO SYMBOLEM OZNAČUJÍ NUTNOST:

Otevřít jistič na rozváděči (poloha „0/vypnuto“).

Zajistit jej v otevřené poloze vhodným systémem (např. visacím zámekem).

Vyvěsit ceduli s nápisem Probíhá údržba stroje.

Společnost DAB Pumps vynakládá veškeré možné úsilí k tomu, aby zajistila přesnost, správnost a aktuálnost obsahu tohoto návodu (např. obrázků, textů a údajů). Přesto nemusí být návod bezchybný a nemusí být vždy úplný či aktuální. Tato společnost si proto vyhrazuje právo provádět v průběhu času technické změny a vylepšení, a to i bez předchozího upozornění.

Společnost DAB Pumps nenese žádnou odpovědnost za obsah tohoto návodu, pokud jej následně písemně nepotvrdí.

2 OBECNĚ

2.1 Název výrobku
QUICK PRESS

2.2 Klasifikace podle evropského nařízení
CONTROL DEVICE (ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA)

2.3 Popis:

QUICK PRESS je zařízení určené k ovládání hydraulických čerpadel v obytných a podobných aplikacích.

Bylo navrženo a vyrobeno tak, aby spouštělo a zastavovalo čerpadlo v závislosti na otevírání a zavírání odběrových míst a obsluhovaných zařízení.

Zastaví čerpadlo v případě přerušení přívodu vody a chrání jej před chodem na sucho.

Zařízení bez problémů odolává tlaku až 40 barů.

2.4 Specifické odkazy na výrobek

Technické údaje jsou uvedeny na výrobním štítku nebo ve vyhrazené kapitole tohoto návodu.

3 UPOZORNĚNÍ



Především je třeba kontrolovat, zda jsou všechny vnitřní části výrobku (součásti, vodiče atd.) zcela bez stop vlhkosti, oxidů nebo nečistot: v případě potřeby je důkladně vyčistěte a zkontrolujte účinnost všech součástí výrobku. V případě potřeby vyměňte všechny součásti, které nejsou zcela funkční.



Je nezbytné kontrolovat, zda jsou všechny vodiče výrobku řádně upevněny v příslušných svorkách.



Některé funkce nemusí být v závislosti na verzi softwaru k dispozici.

3.1 Části pod napětím

Viz bezpečnostní příručka (kód 60183268).

3.2 Likvidace

Tento výrobek nebo jeho části musí být zlikvidovány podle pokynů uvedených v listu pro likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení, který je součástí balení.

4 MANIPULACE

4.1 Skladování

- Výrobek se dodává v originálním obalu, ve kterém musí zůstat až do instalace.
- Výrobek se musí skladovat na místě chráněném před povětrnostními vlivy, v suchu, mimo dosah zdrojů tepla, s co nejstálou vlhkostí vzduchu, bez vibrací a prachu.
- Musí být dokonale uzavřen a izolován od vnějšího prostředí, aby se zabránilo vniku hmyzu, vlhkosti a prachu, které by mohly poškodit elektrické součásti a narušit správnou funkci zařízení.

4.2 Přeprava

Nevystavujte výrobky zbytečným nárazům a kolizím.

5 INSTALACE

Za účelem správného provedení elektrické, hydraulické a mechanické instalace dodržujte doporučení uvedená v této kapitole. Před zahájením montáže se ujistěte, že je vypnuto napájení motoru a pohonu. Je nutné přísně dodržovat hodnoty napájení uvedené na štítku s elektrickými údaji.

Respektujte přívod a odvod: šipka vyražená na přední straně panelu označuje správný směr toku vody, který je třeba respektovat.

Nejmenší čerpadlo, které lze s výrobkem kombinovat, musí mít maximální výtlak alespoň 3 bary.

Zařízení lze používat v okruzích s vodou určenou k lidské spotřebě (pitná voda).



Doporučujeme použít membránovou nádobu s maximálním objemem 20 litrů, jak je uvedeno v části Obr. 2

INSTALACE ZAŘÍZENÍ JE VE SVISLÉ (VERTIKÁLNÍ) POZICI.

5.1 Připojení potrubí

Podle stanoveného použití zrealizuje rozvod vody a řídí se přitom pokyny uvedenými na schématech na začátku návodu. Viz Obr 3

5.2 Elektrické připojení - Nebezpečí



Pozor: Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy!



Při každém otevření nebo zapojení se před následovným zavřením ujistěte o neporušenosti těsnění a kabelových průchodek.



V elektrické síti musí být nainstalováno zařízení, které zajistí úplné odpojení v podmínkách přepětové kategorie III.



Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí na výrobním štítku motoru.



Připojte napájecí kabely ke správným svorkám:

L - N - $\equiv$ pro jednofázové systémy

Ujistěte se, že jsou všechny svorky zcela dotaženy, a **věnujte zvláštní pozornost uzemnění.**



Před provedením elektrického připojení si prostudujte bezpečnostní příručku (kód 60183268).

5.2.1 Kontroly přístrojů provedené montážním technikem

- Nepřetržitost ochranných vodičů a hlavních a pomocných ochranných obvodů.
- Izolační odpor elektrické instalace mezi aktivními obvody L1-N (u jednofázových systémů se spínáním výstupních kontaktů) a obvodem ekvipotenciální ochrany.
- Zkouška účinnosti diferenciální ochrany.
- Napěťová zkouška mezi aktivními obvody L1-N (pro jednofázové systémy se spínáním výstupních kontaktů) a obvodem ekvipotenciální ochrany.
- Funkční zkouška.

5.2.2 Elektrické připojení napájení



V případě jednofázového napájení použijte svorky L – N. Viz Obr 4

5.2.3 Elektrické připojení čerpadel



Za ochranu vedení a zařízení proti přetížení a zkratu odpovídá koncový uživatel, který se musí spolehnout na kvalifikovaného projektanta v souladu s místními předpisy pro správné dimenzování. Pro Ameriku směrnice National Electrical Code (NEC) nebo NFPA 70.



Průřez, typ a vedení kabelů pro připojení k elektrickému čerpadlu musí být zvoleny v souladu s platnými předpisy. Následující tabulky uvádějí orientační průřez kabelů, které je třeba použít.

Průřez napájecího kabelu v mm ²															
	10 m	20 m	30 m	40 m	50 m	60 m	70 m	80 m	90 m	100 m	120 m	140 m	160 m	180 m	200 m
4 A	1,5	1,5	1,5	1,5	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	4	6	6	6	10
8 A	1,5	1,5	2,5	2,5	4	4	6	6	6	10	10	10	10	16	16
12 A	1,5	2,5	4	4	6	6	10	10	10	10	16	16	16		
16 A	2,5	2,5	4	6	10	10	10	10	16	16	16				
20 A	4	4	6	10	10	10	16	16	16	16					
24 A	4	4	6	10	10	16	16	16							
28 A	6	6	10	10	16	16	16								

Tabulka platná pro kabely z PVC se 3 třemi vodiči (fáze nula + země) při 230V

Průřez kabelu v mm ²															
	10 m	20 m	30 m	40 m	50 m	60 m	70 m	80 m	90 m	100 m	120 m	140 m	160 m	180 m	200 m
4 A	1,5	1,5	1,5	1,5	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	4	6	6	6	10
8 A	1,5	1,5	2,5	2,5	4	4	6	6	6	10	10	10	10	16	16
12 A	1,5	2,5	4	4	6	6	10	10	10	10	16	16	16	16	16
16 A	2,5	2,5	4	6	10	10	10	10	16	16	16	16	16	16	16
20 A	2,5	4	6	10	10	10	16	16	16	16	16	16	16	16	16
24 A	4	4	6	10	10	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16
28 A	6	6	10	10	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16
32 A	6	6	10	10	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16

Tabulka platná pro kabely z PVC se 4 vodiči (3 fáze + země) při 230V

Průřez kabelu v mm²																
	10 m	20 m	30 m	40 m	50 m	60 m	70 m	80 m	90 m	100 m	120 m	140 m	160 m		180 m	200 m
4 A	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	4	
8 A	1,5	1,5	1,5	1,5	2,5	2,5	2,5	4	4	4	6	6	6	10	10	
12 A	1,5	1,5	2,5	2,5	4	4	4	6	6	6	10	10	10	10	16	
16 A	2,5	2,5	2,5	4	4	6	6	6	10	10	10	10	16	16	16	
20 A	2,5	2,5	4	4	6	6	10	10	10	10	16	16	16	16	16	
24 A	4	4	4	6	6	10	10	10	10	16	16	16	16	16	16	
28 A	6	6	6	6	10	10	10	10	16	16	16	16	16	16	16	
32 A	6	6	6	6	10	10	10	16	16	16	16	16	16	16	16	
36 A	10	10	10	10	10	10	16	16	16	16	16	16	16	16	16	
40 A	10	10	10	10	10	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	
44 A	10	10	10	10	10	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	
48 A	10	10	10	10	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	
52 A	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16		16	16
56 A	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16		16	16
60 A	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	

Tabulka platná pro kabely z PVC se 4 vodiči (3 fáze + země) při 400V



- Napájecí napětí řídicí jednotky musí být stejné jako napájecí napětí použitých čerpadel. Například pokud je řídicí jednotka napájena napájecím napětím 1~230V, napětí čerpadel musí být 1~230V.
- **Připojte zemnicí vodiče čerpadel k zemnicím svorkám v zařízení!**
- Pokud je použito více čerpadel, tak musí být stejná.
- Pozor, nesprávné elektrické připojení může poškodit zařízení.

6 UVEDENÍ DO PROVOZU



Celý spouštěcí postup se musí provádět se zavřeným krytem zařízení!
Zařízení spusťte až po dokončení všech elektrických a hydraulických připojení.

Na čerpadle zcela otevřete šoupátko na sací straně a nechte téměř zavřené šoupátko na výtlačné straně. Zapněte systém a zkontrolujte, zda se motor otáčí ve směru uvedeném na čerpadle.

Po spuštění systému je možné změnit provozní režim tak, aby lépe vyhovoval potřebám systému (viz kapitola 11 OVLÁDACÍ PANEL).

6.1 Spuštění

Při prvním spuštění proveďte tento postup:

- Pro správné spuštění se ujistěte, že jste postupovali podle pokynů uvedených v kapitolách 5 INSTALACE a 6 UVEDENÍ DO PROVOZU a jejich pododstavcích.
- Zapněte elektrické napájení.
- Pokud má zařízení integrovanou elektroniku, postupujte podle uvedených pokynů (viz kapitola 11 OVLÁDACÍ PANEL).

Před instalací pečlivě zkontrolujte technické údaje zařízení a ujistěte se, že jsou kompatibilní s údaji čerpadla a systému.

Zejména je třeba zkontrolovat tlak generovaný čerpadlem a výšku vodního sloupce v systému, který patří k zařízení, ve vztahu k tlaku při opětovném spuštění zařízení.

Tlak pro opětovné spuštění 1,5 baru. Standardní pevná kalibrace. (Obr 3)

Tlak čerpadla musí mít min. hodnotu 3 bary.

Vodní sloupec mezi zařízením a nejvyšším odběrovým místem nesmí překročit 15 metrů. Pokud tlak generovaný čerpadlem nedosáhne výše uvedených hodnot, čerpadlo se zastaví. Čerpadlo se spustí, ale není možné ho spustit znovu, pokud výška vodního sloupce překročí výše uvedené hodnoty.

Zařízení lze namontovat přímo na čerpadlo nebo mezi něj a první odběrové místo s šipkou směru toku otočenou směrem nahoru. Mezi čerpadlo a zařízení nesmí být namontováno žádné jiné zařízení (Obr. 2), s výjimkou případů, kdy tlak vytvářený čerpadlem přesahuje 12 barů; v takovém případě namontujte mezi čerpadlo a spotřebič regulátor tlaku.

Proveďte elektrické připojení, zkontrolujte, zda je čerpadlo správně napuštěno, otevřete odběrové místo a zapněte napájení.

7 ÚDRŽBA

Před provedením jakéhokoliv zásahu do systému ho odpojte od napájení. Systém nevyžaduje žádnou běžnou údržbu. Niže jsou nicméně uvedeny pokyny pro provádění mimořádné údržby, která může být v konkrétních případech nezbytná:

- po delší době provozu je nutné zkontrolovat, zda jsou kabely správně utaženy ve svorkách, zejména v případě velmi vysokého proudu (A).

Není doporučeno vyvíjet na části zařízení jakékoliv násilí nevhodnými nástroji.

7.1 Pravidelné kontroly

Při běžném provozu řídicí jednotka nevyžaduje žádnou údržbu. Doporučujeme však pravidelně kontrolovat odběr proudu, aby bylo možné včas odhalit závady nebo opotřebení.

7.2 Úpravy a náhradní díly

Jakákoli předem neschválená úprava zbavuje výrobce veškeré odpovědnosti.

7.3 Označení CE a minimální pokyny pro DNA



Obrázek je pouze orientační

Nahlédněte do konfigurátoru výrobku (DNA), který je k dispozici na webových stránkách společnosti DAB PUMPS. Platforma umožňuje hledat výrobky podle hydraulického výkonu, modelu nebo čísla výrobku. Lze zde získat technické listy, náhradní díly, uživatelské příručky a další technickou dokumentaci.



<https://dna.dabpumps.com/>

8 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Ohledně výrobku uvedeného v kap. 2.1 tímto prohlašujeme, že zařízení popsané v tomto návodu a námi uváděné na trh je v souladu s příslušnými předpisy EU upravujícími bezpečnost a ochranu zdraví.

K výrobku je přiloženo podrobné a aktualizované prohlášení o shodě.

Pokud bude výrobek bez našeho souhlasu jakkoli upraven, pozbude toto prohlášení platnosti.

9 ZÁRUKA

Společnost DAB se zavazuje zajistit, aby její výrobky odpovídaly dohodnutým podmínkám a aby byly bez vad a nedostatků, které mají původ v jejich konstrukci a/nebo výrobě a které je činí nevhodnými pro zamýšlené použití.

Další podrobnosti o zákonné záruce naleznete v záručních podmínkách společnosti DAB zveřejněných na webových stránkách www.dabpumps.com, nebo si je můžete vyžádat v tištěné podobě na adresách zveřejněných v části „Kontaktujte nás“.

10 TECHNICKÉ ÚDAJE

	QUICK PRESS
Napájecí napětí	230 Vac
Tolerance napájecího napětí	+10%
Frekvence	50/60 Hz
Maximální jmenovitý proud čerpadel	12 A
Maximální jmenovitý výkon čerpadel	max 2,2 kW (3HP)
Stupeň krytí	IP 65
Provozní teplota	Max 65° C
Provozní tlak	max 10 bar (1,0 Mpa)
Minimální průtok	~ 1 l/min
Připojky s vnějšími závit	1

Zařízení schváleno orgánem TÜV Rheinland: Certifikát č. R 60159057

Tabulka 2: Technické údaje

11 OVLÁDACÍ PANEL

Svítilící zelená LED dioda		Power ON	Zařízení pod napětím
Svítilící žlutá LED dioda		Pump ON	Čerpadlo běží
Tlačítko		Restart	Resetování po poruše

Na ovládacím panelu se rozsvítí zelená kontrolka Power on, spustí se čerpadlo (svítí žlutá kontrolka Pump on) a bude běžet několik sekund, aby se spustil systém.

Pokud je tato doba nedostatečná, zařízení zastaví čerpadlo.

Tlačítko Restart držte stisknuté, dokud z otevřeného odběrového místa nezačte vytékat voda.

Po zavření tohoto přívodu se čerpadlo po několika sekundách zastaví (žlutá kontrolka Pump on se vypne). Od této chvíle zařízení spouští a zastavuje čerpadlo podle otevření a zavření odběrového místa.

Pokud nebude k dispozici voda, zařízení zastaví čerpadlo, aby jej ochránilo před chodem na sucho. Po odstranění příčin, které vedly k zastavení, obnovte provoz stisknutím tlačítka Restart.

V případě výpadku proudu se chod zařízení po obnovení napájení automaticky obnoví.

12 ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



Před odstraňováním závad je nutné přerušit elektrické napájení zařízení.

Porucha	Řešení
Čerpadlo se nespustí	Zkontrolujte elektrické připojení.
Čerpadlo se spustí, ale nefunguje	Nadměrná výška vodního sloupce
Čerpadlo běží přerušovaně	Úniky v systému menší než minimální průtok
Čerpadlo se nezastaví	Úniky v systému větší než minimální průtok
Čerpadlo se zastaví	Nedostatečný sací výkon / Nedostatečná skutečná dopravní výška čerpadla

DAB PUMPS LTD.

6 Gilbert Court
Newcomen Way
Severalls Business Park
Colchester
Essex
C04 9WN - UK
salesuk@dwtgroup.com
Tel. +44 0333 777 5010

DAB PUMPS BV

'tHofveld 6 C1
1702 Groot Bijgaarden - Belgium
info.belgium@dwtgroup.com
Tel. +32 2 4668353

DAB PUMPS INC.

3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 - USA
info.usa@dwtgroup.com
Tel. 1- 843-797-5002
Fax 1-843-797-3366

DAB PUMPS POLAND SP. z.o.o.

Ul. Janka Muzykanta 60
02-188 Warszawa - Poland
polska@dabpumps.com.pl

DAB PUMPS (QINGDAO) CO. LTD.

No.10 Xindong Road Jiulong Town, Jiaozhou City
266319, Qingdao (Shandong) - China
mailto:info.china@dabpumps.com

DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD

426 South Gippsland Hwy,
Dandenong South VIC 3175 – Australia
info.oceania@dwtgroup.com
Tel. +61 1300 373 677

DAB PUMPS IBERICA S.L.

Calle Verano 18-20-22
28850 - Torrejón de Ardoz - Madrid
Spain
Info.spain@dwtgroup.com
Tel. +34 91 6569545
Fax: + 34 91 6569676

DAB PUMPS B.V.

Albert Einsteinweg, 4
5151 DL Drunen - Nederland
info.netherlands@dwtgroup.com
Tel. +31 416 387280
Fax +31 416 387299

DAB PUMPS SOUTH AFRICA

Twenty One industrial Estate,
16 Purlin Street, Unit B, Warehouse 4
Olifantsfontein - 1666 - South Africa
info.sa@dwtgroup.com
Tel. +27 12 361 3997

DAB PUMPS GmbH

Am Nordpark 3
41069 Mönchengladbach, Germany
info.germany@dwtgroup.com
Tel. +49 2161 47 388 0
Fax +49 2161 47 388 36

DAB PUMPS HUNGARY KFT.

H-8800
Nagykanizsa, Buda Ernő u.5
Hungary
Tel. +36 93501700

DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.

Av Amsterdam 101 Local 4
Col. Hipódromo Condesa,
Del. Cuauhtémoc CP 06170
Ciudad de México
Tel. +52 55 6719 0493

**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.com